

Dodatek č. 1
ke Smlouvě č. 209/99 ze dne 7. 12. 1999

**o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků
vzniklých před akvizicí**

uzavřený
po vzájemné dohodě mezi

smluvními stranami:

1. **Fondem národního majetku České republiky** se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČ: 41692918, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A LXII, číslo vložky 174, zastoupeným JUDr. Zdenkou Němcovou, I. místopředsedou výkonného výboru FNM ČR a Ing. Vladislavem Raškou, členem výkonného výboru FNM ČR
(dále jen Fond)

a

2. právnickou osobou: **Chemické závody Sokolov, a.s.**, se sídlem Sokolov, Tovární č. 2093, IČ:00011771, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským obchodním soudem v Plzni, oddíl B, číslo vložky 41, zastoupenou Ing. Miroslavem Krejčím, generálním ředitelem a předsedou představenstva
(dále jen společnost; pro účely Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 dále jen nabyvatel)

a

3. **Eastman Chemical the Hague B.V.**, společností založenou a existující v souladu se zákony Nizozemska, se sídlem S-Gravenhage, Tobias Asserlaan 5, 2517KC Haag, Nizozemsko, zastoupenou Godefroy A. Motte, presidentem EMEA, jako vedlejším účastníkem (dále jen Eastman)

Úvodní ustanovení

V souvislosti s přijetím zákona č. 28/2000 Sb., kterým byl změněn a doplněn zákon č. 199/1994 Sb. o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů a na základě usnesení vlády ČR ze dne 10.1.2001 č. 51 se výše uvedené smluvní strany, které dne 7. 12. 1999 uzavřely Smlouvu o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před akvizicí (dále jen „Smlouva“), dohodly na její změně a doplňcích, takto:

I. ČLÁNEK I. Výklad pojmů

Text pojmu „*Ekologické závazky*“ zní takto:

„*Ekologické závazky*“ znamenají závazky vyplývající ze správního rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí.

Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu staré ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie.

Text pojmu „*Výběrové řízení*“ zní takto:

„*Výběrové řízení*“ znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 199/1994 Sb. ve znění pozdějších předpisů, vyhlašuje a organizuje Fond na výběr zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

Text pojmu „*Supervizní organizace*“ se ruší a nahrazuje pojmem „*Supervizor*“ ve znění:

„*Supervizor*“ znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Fondem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

V textu pojmu „*Ekologické vyhodnocení*“ se za slova „*Ekologické vyhodnocení*“ vkládají slova „*a Ekologický audit*“.

Text pojmu „*Nápravná opatření*“ se ruší.

Čl. I. Smlouvy se doplňuje takto:

„*Správní rozhodnutí*“ znamená rozhodnutí orgánu státní správy pro životní prostředí, ukládající společnosti povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 138/1973 Sb., v platném znění) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika a z ostatních zjištění orgánu státní správy.

„*Technické zhodnocení*“ znamená investice /jiný majetek/, které jsou majetkem společnosti a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených Fondem jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

„*Účelně vynaložené náklady*“ znamená náklady, potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

„*Zhotovitel prací*“ znamená subjekt – fyzickou nebo právnickou osobu, s níž Fond jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

„*Garance*“ znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek tohoto dodatku ke Smlouvě Fond může maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění ekologických závazků.

Pojmy „Nápravná opatření“, „Sanace“ či „Opatření k nápravě“ znamenají shodně soubor odborných činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

2. ČLÁNEK II Předmět Smlouvy a závazky Fondu

Text bodu 2.1 se nahrazuje zněním:

2.1. Fond se zavazuje uhradit zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků podle podmínek této Smlouvy ve znění jejích dodatků, Smlouvy o provedení prací při sanaci ekologických škod a podle realizačního projektu nápravných opatření obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření uložených správním rozhodnutím společnosti.

Čl. II. Smlouvy se doplňuje takto:

2.6. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem splnění ekologických závazků uzavírá Fond, který při tom postupuje podle zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

2.7. Garance Fondu činí 1.815.018.000, Kč, slovy: jedna miliarda osmset patnáct milionů osmnáct tisíc Kč.

2.8. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 a Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 (kapitola G). Její aktuální výše musí být vždy uvedena (vyčíslena) ve Smlouvě, ve znění jejích dodatků.

2.9. Překročí-li náklady na realizaci nápravných opatření výši garance, bude rozdíl hrazen společností.

3. ČLÁNEK III Závazky smluvních stran

Text bodu 3.1 se nahrazuje zněním:

3.1. Společnost je povinna splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a touto Smlouvou, je povinna strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k naplnění Smlouvy, a je povinna poskytnout bezúplatně potřebnou součinnost Fondu, MŽP, při zadávání veřejných zakázek souvisejících se sanací zpracovateli analýzy rizika, všem zhotovitelům prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření a supervizorovi a poskytnout včas všechny nezbytné dostupné informace nutné k plnění Smlouvy.

Text bodu 3.2 se nahrazuje zněním:

3.2. Společnost se zavazuje dodržet tyto podmínky:

- a) Společnost písemně pověří po uzavření tohoto dodatku svého odborně způsobilého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami a osobu odpovědnou za odsouhlasení technických parametrů prováděných sanačních prací. O pověření těchto zástupců informuje písemně Fond.
- b) Společnost zajistí bezúplatně potřebnou součinnost při vypracování analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby při dodatečném průzkumu ekologických závad), zajišťované Fondem. Společnost je povinna bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady zpracovateli analýzy rizika.
- c) Společnost je povinna bezúplatně poskytnout supervizorovi ustanovenému Fondem popř. MŽP veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Společnost je rovněž povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost pověřenému pracovníkovi Fondu a MŽP.
- d) Společnost je povinna oznámit Fondu a úředně ověřenými fotokopiemi příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají její právní subjektivity, obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za společnost, bankovní spojení, změn kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku společnosti nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě), dále které se týkají vkladu majetku společnosti nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě) na podnikání jiné právnické osoby, prohlášení konkurzu na majetek společnosti a vstupu společnosti do likvidace a to vždy do 3 (tří) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo. Za stejných podmínek se společnost zavazuje oznámit Fondu podstatné změny společníku resp. akcionářů společnosti, mající rozhodující vliv na rozhodování valné hromady společnosti.
- e) Společnost je povinna předložit Fondu a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření.
- f) Společnost je povinna dodržovat Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 a její případné změny a doplňky.
- g) Společnost odpovídá za účelnost a efektivnost vynaložení finančních prostředků na zpracování analýzy rizik (případně průzkumu nebo dodatečného průzkumu) dle předloženého projektu. Společnost, po konzultaci s Eastmanem, v tomto smyslu smluvně zaváže dodavatele pro provedení analýzy rizik (případně průzkumu nebo dodatečného průzkumu), aby konečný produkt odpovídal rozsahu, členění a podmínkám uvedeným v metodických pokynech vydaných MŽP a aby analýza rizik (případně průzkum nebo dodatečný průzkum) v možné míře časově rozlišila ekologické závady vzniklé před a po akvizici. Nehledě na výše uvedené v případě absence objektivních dokladů nasvědčujících vzniku příslušných ekologických závad a z nich vyplývajících závazků po akvizici se tyto budou s konečnou platností považovat za vzniklé před akvizicí.

Text bodu 3.3 se nahrazuje zněním:

3.3. Společnost zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001.

Text bodu 3.4 se nahrazuje zněním:

3.4. Společnost kontroluje a odpovídá za účelnost a efektivnost prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření - za účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je povinna o této skutečnosti neprodleně informovat Fond.

Text bodu 3.5 se ruší

Čl. III. Smlouvy se doplňuje takto:

3.8. Společnost převezme bezodkladně dílo provedené podle realizačního projektu nápravných opatření do svého majetku bezúplatně a v případě technického zhodnocení majetku za podmínek stanovených Fondem.

3.9. Společnost je povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání díla zhotovitelem.

3.10. Společnost je povinna postupovat podle sdělení Ministerstva financí, čj.: 281/4 848/97 ze dne 22. 1. 1997, v platném znění (Sdělení příjemcům finančních prostředků z Fondu národního majetku ČR na vypořádání závazků ve vztahu k životnímu prostředí).

3.11. Společnost seznámí určeného pracovníka zhotovitele sanačních prací s možnými riziky na pracovišti společnosti a zajistí jeho proškolení o předpisech bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisech platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky zhotovitele. O školení sepiše společnost protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem zhotovitele.

3.12. Společnost je povinna vyjádřit písemně své stanovisko k záznamům a zápisům zhotovitele, k návrhům zhotovitele k rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajících se realizačního projektu nápravných opatření.

4. ČLÁNEK IV Úhrada finančních prostředků

Text čl. IV. Smlouvy se nahrazuje zněním:

4.1. Fond hradí náklady nápravných opatření přímo zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi Fondem a zhotoviteli.

4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad Fond a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány v souladu s realizačním projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP a Fondem. Fond i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory.

4.3. Společnost bude zasílat zhotovitelům k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“ potvrzený statutárními zástupci společnosti, a to do 14 (čtrnácti) kalendářních dní po obdržení faktur.

5. ČLÁNEK V Prohlášení a záruky Fondu

Text bodu 5.5 se ruší

6. ČLÁNEK VII Ukončení určitých závazků Fondu

Text bodu 7.2 se nahrazuje zněním:

7.2. Podstatným porušením Smlouvy, po vyčerpání předcházejících ustanovení, se rozumí:

- a) neplnění závazků společnosti dle Smlouvy;
- b) uplynutí dvouleté lhůty od podpisu tohoto dodatku, kdy nebude z důvodů na straně společnosti, vydáno správní rozhodnutí;
- c) nerespektování stanoviska Fondu a MŽP k realizačnímu projektu nápravných opatření společnosti;
- d) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu asanačních prací z důvodů na straně společnosti;
- e) neplnění cílových parametrů sanace z důvodů na straně společnosti;
- f) nesplnění stanovených termínů sanace z důvodů na straně společnosti;

tyto důvody mohou být považovány za dostatečné k tomu, aby vedly k pozastavení závazku Fondu dle odstavce 2.1. této Smlouvy, jakož i k možnosti Fondu jednostranně odstoupit od plnění závazků dle odstavce 2.1. této Smlouvy v případě, že ze strany Společnosti není podstatné porušení této Smlouvy odstraněno do 60 dnů po doručení Společnosti oznámení Fondu o potřebě nápravy takového podstatného porušení Smlouvy, resp. v dodatečně lhůtě přiměřeně potřebné k nápravě.

Čl. VII. Smlouvy se doplňuje takto:

7.6. Smluvní vztah mezi Fondem a společností bude ukončen na základě splnění podmínek uložených v rozhodnutí příslušného orgánu státní správy (zpravidla ČIŽP). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který rozhodnutí o nápravném opatření vydal a to na základě závěrečné zprávy o plnění realizačního projektu nápravných opatření.

7.7. Protokolárnímu osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001.

7.8. O ukončení smluvního vztahu bude sepsán protokol podepsaný statutárními zástupci Fondu, společnosti a Eastman.

7. Za ČLÁNEK VII. Smlouvy se doplňuje:

ČLÁNEK VII a) Smluvní pokuty

7a.1. Fond má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. VII, odst. 7.2. účtovat společnosti smluvní pokutu ve výši 10% (deset procent) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření.

7a.2. Fond má právo účtovat společnosti smluvní pokutu (dle § 300-302 a § 545 Obch.zák.), jestliže společnost poruší své povinnosti stanovené v čl. IV, odst. 4.3. tohoto dodatku. Výše smluvní pokuty činí 0,05% (pět setin procenta) za každý den prodlení z fakturované ceny u každého jednotlivého porušení.

7a.3. Smluvní pokuta je splatná do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejímu zaplacení.

7a.4. Smluvní pokuta nevylučuje oprávnění Fondu žádat náhradu škody. Fond je oprávněn domáhat se náhrady škody přesahující smluvní pokutu (dle § 545/2 Obch.zák.).

8. ČLÁNEK VIII

Ustanovení obecná a závěrečná

Text bodu 8.1 se nahrazuje zněním:

8.1. Tato Smlouva a veškeré právní vztahy jí založené nebo na jejím základě vzniklé včetně odpovědnostních právních vztahů, náhrady škody a odpovědnosti za vady díla se řídí právním řádem České republiky.

Čl. VIII. Smlouvy se doplňuje takto:

8.13. Společnost prohlašuje, že všechny údaje, které jsou ve Smlouvě uvedeny a které se jí týkají jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědoma všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.

9.

Tento dodatek ke Smlouvě tvoří nedílnou část Smlouvy č. 209/99 ze dne 7. 12. 1999.

Tento dodatek ke Smlouvě je vyhotoven v šesti stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument a každý stejnopis má platnost originálu.

Tímto dodatkem ke Smlouvě se ruší ustanovení původní Smlouvy, která jsou v rozporu s UV ČR č. 51/01, Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 a zákonem č. 199/94 Sb., v platném znění, vyjma ustanovení vyplývajících z usnesení vlády ČR č. 1144 ze dne 27. 10. 1999. Smluvní ujednání tímto dodatkem nedotčená zůstávají v platnosti.

Havarijní sanační udržovací práce v areálu CHZ Sokolov Eastman a. s. probíhají podle rozhodnutí RŽP OkÚ v Sokolově, a to až do doby, kdy bude sanace probíhat standardním způsobem podle Směrnice č. 1/2001 ve smyslu rozhodnutí OI ČIŽP Ústí n. L. OOV v Karlových Varech č. j. 4-OOV-KV/238/2001-Bez 8. 3. 2001.

Na jednání svolaném RŽP OkÚ v Sokolově (č. j. ŽP/1254/2001) na 31. 5. 2001 byly ze strany vodohospodářského orgánu posouzeny a schváleny rozsah a kvalita dosavadních havarijních sanačních prací. Pro další sanaci, ve výše uvedeném havarijním režimu, je zpracován prováděcí projekt v měsíčním členění (včetně rozpočtu), schválený supervizní organizací FNM ČR.

Tento dodatek ke Smlouvě nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.

Přílohy:

1. Vyhodnocení závazku podniku CHZ Sokolov, a.s. z hlediska ochrany životního prostředí /Ekologický audit / - GEOGAS, a.s., říjen 1997 (*Samostatná příloha*)
2. Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001, v platném znění, včetně přílohy č. 1 a 2.
3. Metodický pokyn č. 8/1999 pro postup FNM ČR v případech oznámení, resp. zjištění změn majetkových vztahů na straně nabyvatele – subjektu ekologické smlouvy, v platném znění.
4. Formulář „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“.
5. Směrnice FNM ČR pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci z roku 1998
6. Záznam z jednání na FNM ČR z 29.6.2001 o dalším postupu nezbytně nutných nápravných opatření havarijního sanačního režimu v CHZ Sokolov, a.s.

Sepsáno v Praze dne: *6.9.2001*

Chemické závody Sokolov, a.s.

Eastman Chemical The Hague B.V.

Zastoupená:

Zastoupený:

Jméno: Ing. Miroslav Krejčí

Jméno: Godefroy A. Motte

Funkce: generální ředitel a předs. předst.

Funkce: president EMEA

Fond národního majetku České republiky

Zastoupený:

Jméno: JUDr. Zdenka Němcová

Funkce: I. místopředseda

výkonného výboru FNM ČR

Jméno: Ing. Vladislav Raška

Funkce: člen výkonného výboru FNM ČR